Kasutusmanual

erbe



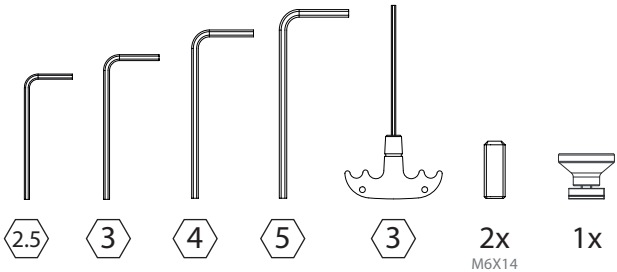
⚠ **Paigaldamist ja hooldust peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal, järgides käesoleva kasutusjuhendi montaaži - ja hooldusjuhiseid (vt spetsiaalset peatükki “Montaaž” ja “Hooldus”).**

20861-005

01/16

MONTEERIMISJUHEND

Trolley X5L on VIII lisa klassifitseerimiseeskirjade kohaselt I klassi meditsiiniseade ja kannab meditsiiniseadmete määruse (MDR) (EL) 2017/745 kohast CE-märgistust. See vastab standardile IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 ja täidab eespool nimetatud meditsiiniseadmete määruse I lisa üldised ohutus- ja toimivusnõuded.



Kopeerimine, paljundamine või tõlkimine, isegi väljavõtete vormis, on keelatud ilma Multix Solutions S.r.l. eelneva loata

MONTEERIMISJUHEND
20861-005 - Smart Cart ilma isolatsioonitrafota

! Kui on olemas lisatarvikuid, vaadake enne käru kokkupanekut nendega seotud juhiseid.

1

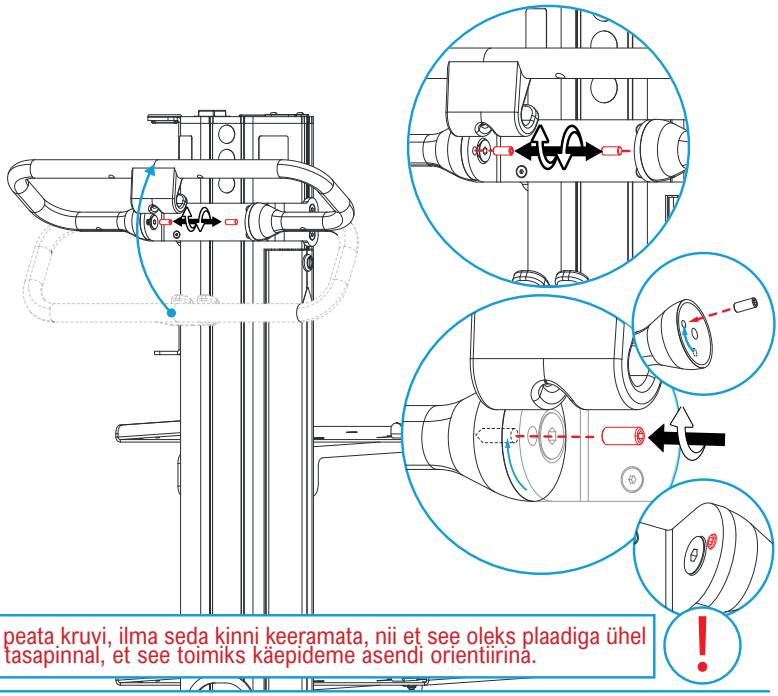
2x

M6X14

3

TORQUE

0,5 Nm



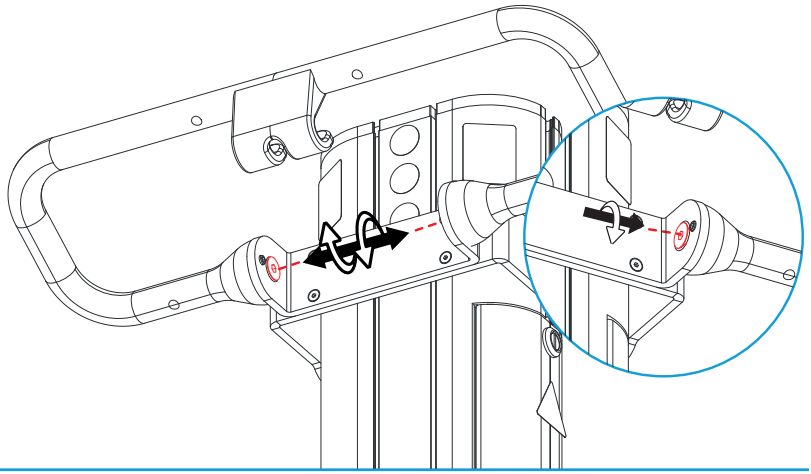
Paigaldage peata kruvi, ilma seda kinni keeramata, nii et see oleks plaadiga ühel tasapinnal, et see toimiks käepideme asendi orientiirina.

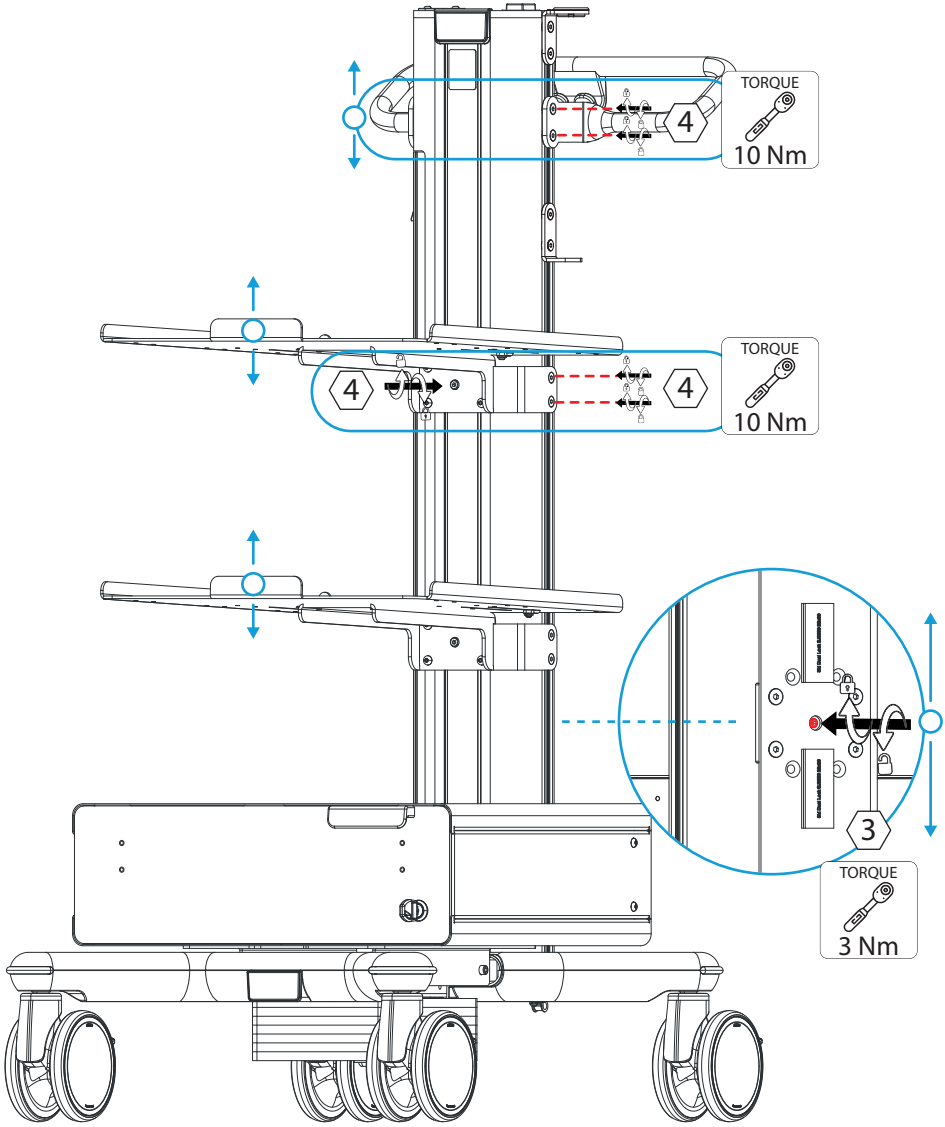
2

5

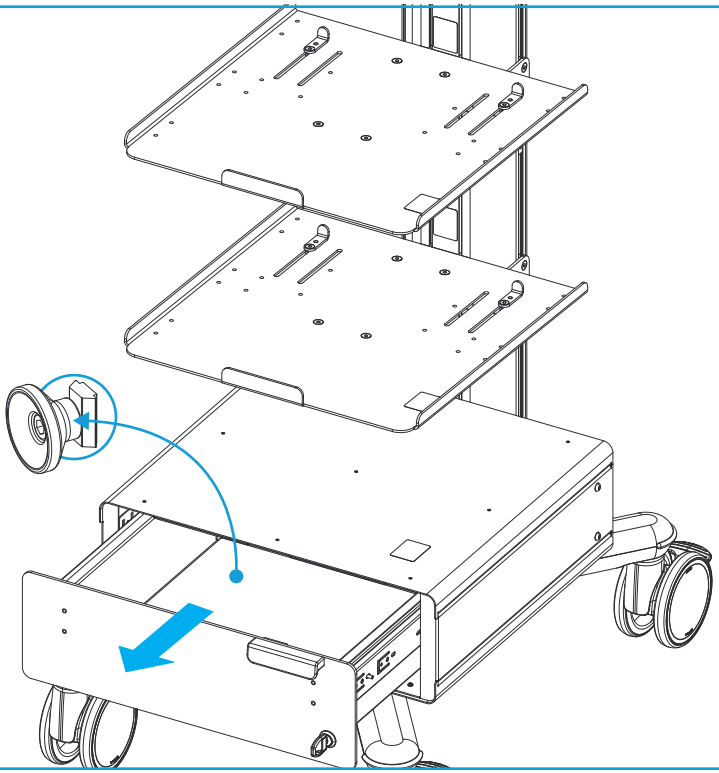
TORQUE

16 Nm




TORQUE
10 Nm
4
TORQUE
10 Nm
4
4
3
TORQUE
3 Nm

3



4

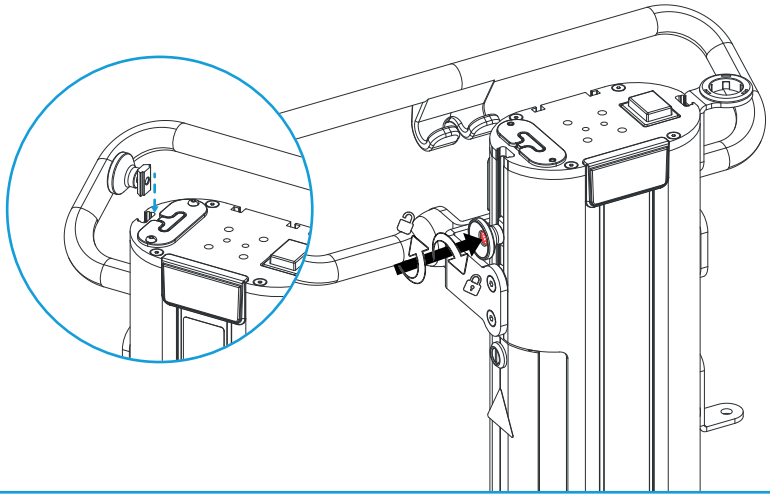


1x

5

TORQUE

3 Nm



Olulised märkused

INTENDED USE

Smart Cart ilma isolatsioonitrafota – 20861-005 võimaldab **seadmete ja nende tarvikute** transportimist mitme ravikoha vahel haiglates ja hooldusasutustes.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

- Enne kasutamist tuleb käru kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda.
- Käesolev kasutusjuhend on käru lahutamatu osa ning seda tuleb säilitada kogu toote kasutusea jooksul edaspidiseks viitamiseks.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Igasugust muud kasutust loetakse väärkasutuseks.
- Kahtluste korral võtke ühendust tootjaga.

- **Multix Solutions ei vastuta kehavigastuste ja/või varakahjude eest, mis on tingitud ebaõigest kasutamisest.**
- Käru volitamata muutmine või ebaõigest kasutamisest tingitud kahjustused tühistavad garantii viivitamatult.
- Seadme muutmine ei ole lubatud.
- Remonti tohib teostada ainult Multix Solutions või selleks sõnaselgelt volitatud personal.
- Multix Solutions vastutab seadme ohutuse, töökindluse ja toimivuse eest ainult juhul, kui muudatused ja remondid on teostatud Multix Solutionsi või Multix Solutionsi poolt volitatud personali poolt.

- Patsientide ohutuse ja häireteta töö tagamiseks soovitame kasutada ainult originaalseid Multixi tarvikuid. Multix Solutions ei vastuta tarvikute kasutamise eest, mis ei kuulu käru komplekti.
- Multixi süsteemi komponentide hilisem paigaldamine peab toimuma kvalifitseeritud personali poolt.
- Isik, kes teeb süsteemis muudatusi, paigaldades kärule tarvikuid ja/või lisaseadmeid, konfigureerib süsteemi ning vastutab selle eest, et süsteem vastaks kehtiva CEI 60601-1 standardi nõuetele.

- Järgige maksimaalset võimsust (VA või amprites), mida võib pistikupesadest võtta, vastavalt kärul olevale märgistusele

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Pange tähele, et olemasolevale pikendusplokile ei ole võimalik ühendada täiendavat pikendusplokki.
- Olemasoleva pikendusplokiga tohib ühendada ainult seadmeid, mis vastavad standardi EN IEC 60601-1 nõuetele.

- Mitmikpesa tohib kasutada ainult nende seadmete toiteallikana, mis kuuluvad kärule paigaldatud meditsiinilise elektrisüsteemi koosseisu; seadme ühendamine, mis ei kuulu meditsiinilisse elektrisüsteemi, võib põhjustada ohu.
- Kärule paigaldatud ja pikendusploki kaudu toidetavas elektromeditsiinilises süsteemis ei tohi pikendusploki kaitsejuhi (PE) vool ületada 5 mA.
- Pikendusplokiga ühendamisel peavad pistikud olema kinnitatud kärul olevate väljatõmbamise vastaste kinnitusseadmete abil.

- Kõik X5L-käruga seotud õnnetused tuleb teatada tootjale.

ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Käru ohutus on tagatud järgmiste hoiatuste järgimisega:

- Kontrollige, et käru vastab nõutud tootele.
- Kontrollige, et käru ei ole transpordi käigus purunenud ega kahjustunud.
- Kontrollige, et liikuvad ja lukustuvad osad, nagu rattad, pidurid ja (kui olemas) gaasvedru, töötavad korrektselt.

- Enne süsteemi ja selle tarvikute kokkupanekut peavad kõik neli käru ratast olema lukustatud.
- Kui käru ei ole kasutusel, veenduge, et rattad on lukustatud ja süsteem ei ole paigutatud ebatasasele pinnale.
- Enne käru lükkamist peavad kõik rattad olema lukust vabastatud.
- Enne transportimist tuleb liigendvarred klappida puhkeasendisse ja kinnitada. Kui seda ei tehta, võib käru ümber minna ja põhjustada vigastusi.

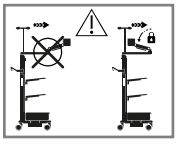
- Seade on ette nähtud ainult siseruumides kasutamiseks.
- Seade ei sobi kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes, hapnikurikastes või tuleohtlikes keskkondades.
- Ärge kasutage käru plahvatusohtlikes keskkondades, kui sellele on paigaldatud isoleertransformaator.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks MRI-keskkonnas.

- Ärge hoidke käru peal vedelikega mahuteid, et vältida elektrilöögi ohtu, mis võib tekkida vedelike sattumisel konstruktsiooni sisse ja elektriseadmetele.

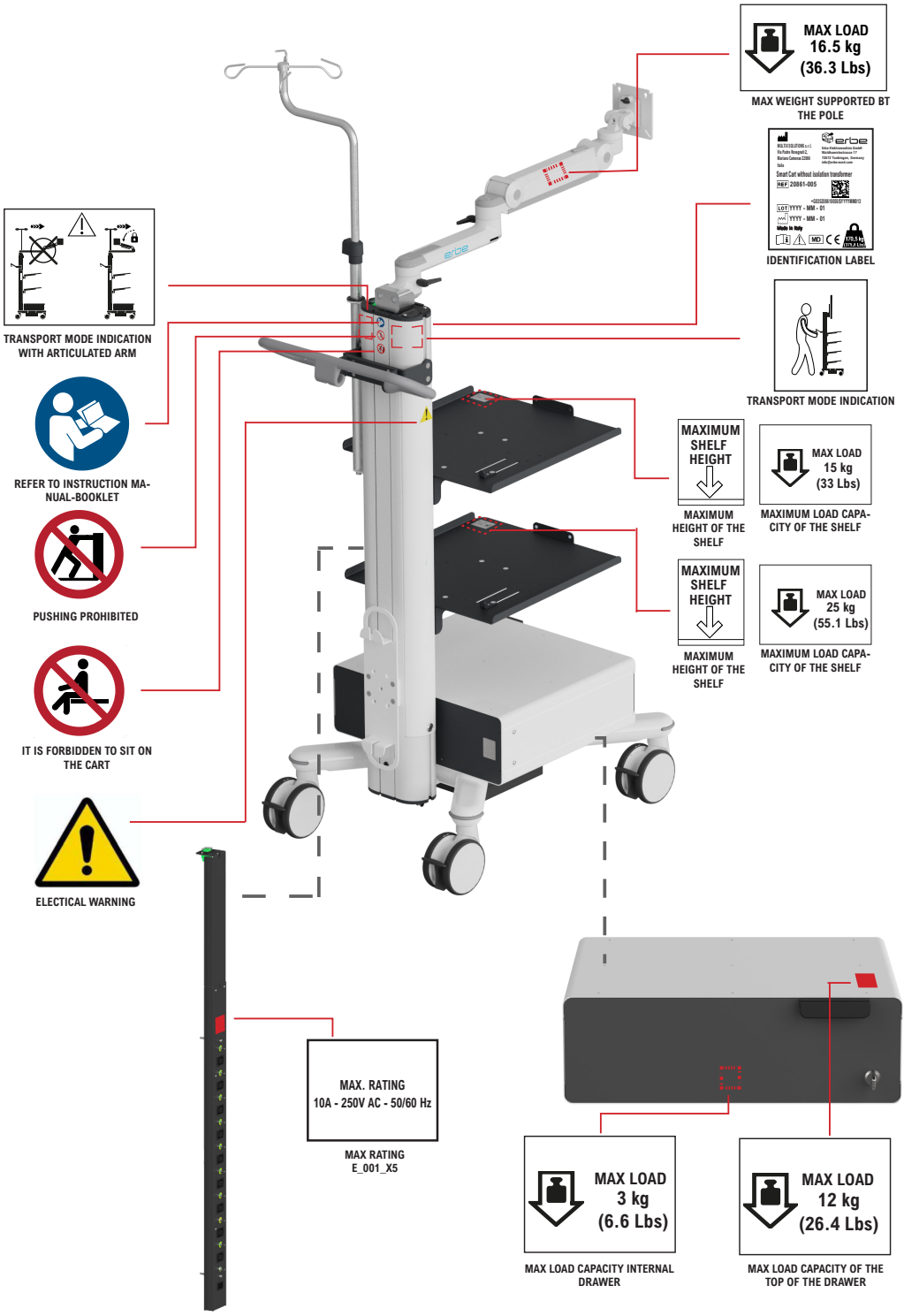
- Kui elektriseadmed on ühendatud pikendusplokiga, moodustub ME-süsteem (meditsiiniline elektrisüsteem) ning ohutustase väheneb.
Kontrollige käru konstruktsiooni paigutatud erinevate seadmete omavahelist elektromagnetilist ühilduvust. Isik, kes vastutab selle ME-süsteemi paigaldamise eest, peab tagama, et süsteem vastab standardi EN 60601-1 nõuetele ja MDR-i artiklile 22.
- Kasutage ainult seadmeid ja tarvikuid, mida peetakse mitteohtlikeks, mis vastavad standardi IEC 60601-1 nõuetele või on testitud vastavalt IEC standarditele. Kahtluse korral tuleb läbi viia riskianalüüs (ISO 14971).

Olulised märkused

Järgmised sümbolid on esitatud ostukorvis või juhendis:

	Ettevaatust
	Toimingu juhend
CE	CE-märgis
	Tootja
	Valmistamise kuupäev
LOT	Batch kood
REF	Catalogue number
MD	Medical seade
	Vaadake kasutusjuhendit
	Levitaja
	Hoiatus
	Transpordirežiimi näidik
	Transpordirežiimi näidik liigendiga käepidemega

	Käru maksimaalne kandevõime
	Juhtrattad: märgitud kollase punktiga
	Tõukamine keelatud
	Vankril istumine on keelatud
	Habras, käsitsege ettevaatlikult
	Orientatsioon
	Niiskuse piirang
	Temperatuuri piir
	Hoia kuivana
	Hoia päikesevalgusest eemale
	Kordumatu identifitseerimistunnus
	Maksimaalne lisaseadmete ja välisseadmete koormus
	Riiuli maksimaalne kõrgus


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

TARVIKUD JA VARUOSAD

Patsiendi ohutuse ja häireteta töö tagamiseks soovitame kasutada ainult originaalseid Multixi tarvikuid ning pöörata tähelepanu komponendile märgitud lubatud minimaalsetele ja maksimaalsetele koormustele.
Kasutaja/süsteemi operaator vastutab juhul, kui kasutatakse mitte-Multixi tarvikuid või kui tarvikud on üle koormatud.

Saadaolevate tarvikute täieliku valiku saamiseks võtke ühendust aadressil info@multix-trolley.com.

Kasutage ainult Multix Solutionsi poolt tarnitud varuosi.
Kahjustatud osi tohib asendada ainult kvalifitseeritud personal.

Varuosade saamiseks võtke ühendust oma kohaliku edasimüüja ja/või Multix Solutionsiga.

LIIGENDVARRAD

Palun järgige ka järgmisi juhiseid:
- Kui liigendvars, millele instrumendid on paigaldatud, on horisontaalses asendis või kõrgust reguleeritakse, veenduge, et ümbritsev ruum on vaba ja piisav toetatavate instrumentide suuruse jaoks.
- Paigaldatud instrumendid ei tohi põrkuda teiste instrumentide, muude komponentide, tugikonstruktsiooni ega seintega.
- Kui liigendvardad tuleb demonteerida või nende asendit muuta, tuleb esmalt eemaldada neile paigaldatud instrument.
- Kui konfiguratsioonis on liigendvars, on kohustuslik paigaldada X5L platvormi jaoks sahtel aluse peale.
- Järgige komponendile märgitud minimaalseid ja maksimaalseid koormusi.

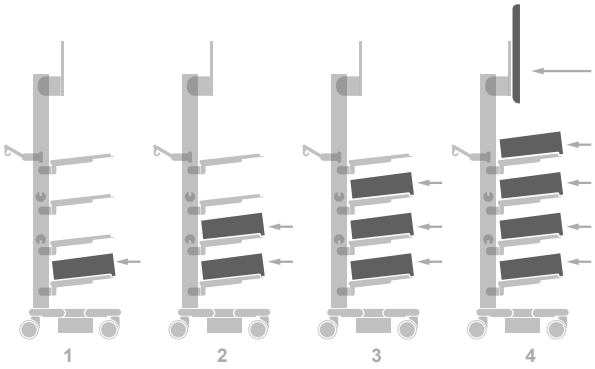
⚠ **Enne transportimist tuleb liigendvarred klappida puhkeasendisse ja kinnitada. Kui seda ei tehta, võib käru ümber minna ja põhjustada vigastusi.**

JUHISED JA KOORMAMISE JÄRJEKORD

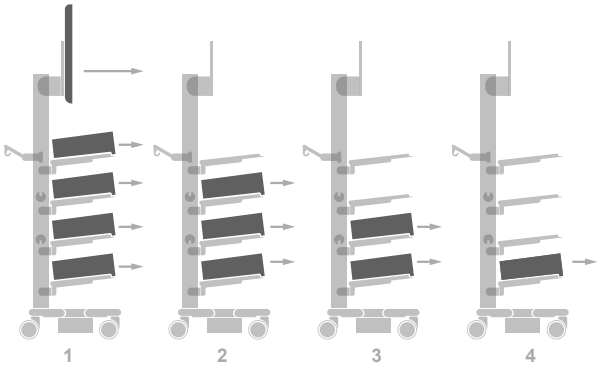
- KÄRULE VÕI SELLE RIIULITELE ISTUMINE ON KEELATUD.
- KÄRU LÜKKAMINE ON KEELATUD, KUI RATTAD ON LUKUSTATUD.
- **Järgige süsteemi komponentide (nt alused) ja perifeerseadmete pindadele märgitud maksimaalseid koormusi.**
- Veenduge, **et kokkupandud konfiguratsiooni kogukaal** (sh seadmed ja tarvikud) **ei ületa kärule kinnitatud sildil ega järgmise lehekülje jaotises „Transpordiasend ja -suund" märgitud kogukaalu.**

- Paigutage seadmed kärule alljärgnevas laadimisjärjekorras:

KÄRU TULEB KOORMATA ALT ÜLESPOOLE;
RASKED SEADMED TULEB PAIGUTADA ALUMISTELE RIIULITELE või PAIGALDADA VASTAVALT ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH PAIGALDUSJUHENDITELE;
MONITORI KINNITUS TULEB PAIGALDADA JA KOORMATA VIIMASENA.



KÄRU MAHALAADIMISEL TULEB JÄRGIDA VASTUPIDIST JÄRJEKORDA.



- Pärast käru koormamist kontrollige, et kõik tooted on kindlalt kinnitatud, et vältida nende kukkumist.

NENDE JUHISTE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA KÄRU ÜMBERKUKKUMISE!

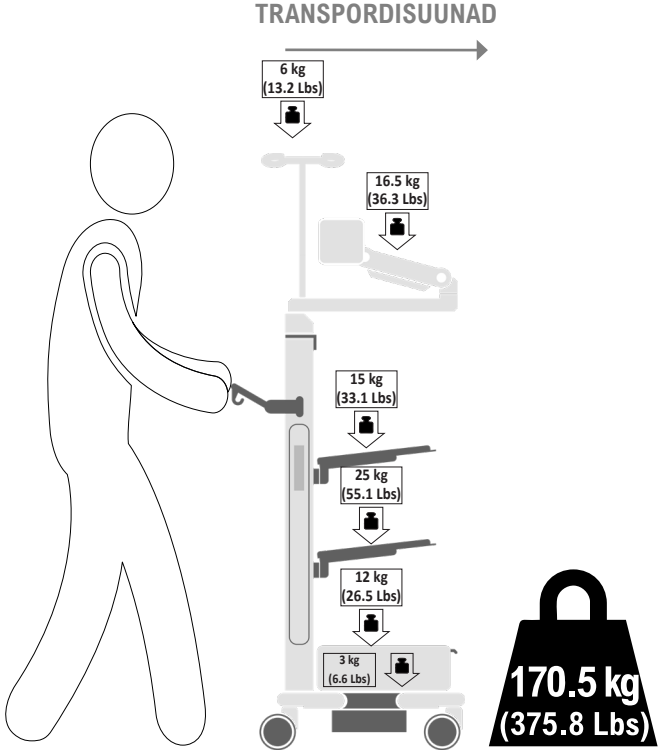
TRANSPORDIASEND JA -SUUND

Transporti tuleb teostada järgmistel tingimustel:

Enne transportimist veenduge, et liigendvars on kindlalt lukustatud puhkeasendisse ja infusioonistatiiv on langetatud võimalikult madalale. Kui seda ei tehta, võib käru ümber minna ja põhjustada vigastusi.

- Enne käru liigutamist veenduge, et toitekaabel on vooluvõrgust lahti ühendatud ning rattad on lukust vabastatud ja vabalt liikuvad.
- Kontrollige, et kõik kärul olevad seadmed/tooted on kinnitatud nii, et need ei saaks maha kukkuda.
- Käru liigutamisel veenduge, et transport toimub käepidemest ettepoole lükates, nagu on näidatud alloleval joonisel.
- Vältige liigse jõu rakendamist käru lükkamisel.
- Liigutage käru maksimaalse kiirusega 4 km/h.
- Käru ümberkukkumise vältimiseks tuleb käepidemest kinni hoida, kui käru lükatakse üle takistuste (nt toitekaablid).
- Kuni 10° kaldega kaldteedel tuleb tagada, et käru saab igal ajal peatada..

Kuigi selle toote maksimaalse stabiilsuse tagamiseks on rakendatud kõiki ettevaatusabinõusid, tuleb õnnetuste vältimiseks pöörata tähelepanu ebatasastele põrandatele, liftide ukseraamidele, kaablitele jms.



KONFIGURATSIOONI MAKSIMA-ALNE KAAL

Liide

HOOLDUS

Paigaldamist ja hooldust peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal, järgides käesoleva kasutusjuhendi montaaži - ja hooldusjuhiseid (vt spetsiaalset peatükki “Montaaž” ja “Hooldus”).

- Ohutuse tagamiseks kontrollige kõiki kinnituspunkte ja mehhanisme iga 6 kuu järel.
- Hooldust tohib teostada ainult kvalifitseeritud tehniline personal.
- Hoolduskontrolli käigus ilmnevate probleemide korral võtke otse ühendust tootjaga.
- Järgige allpool toodud ning pakendil olevaid ladustamis- ja transpordijuhiseid käru korrektseks käsitsemiseks:

Ümbritseva keskkonna temperatuur: –20 °C kuni 60 °C
Õhuniiskus: 5% – 85% RH

PUHASTAMINE

- Puhastage metall- ja/või plastpindu regulaarselt mittesöövitavate, pH-neutraalsete puhastusvahenditega ning pehme harja, lapi või käsnaga.
- Ärge valage kloori või ammoniaaki sisaldavaid vedelaid puhastusvahendeid ega õliseid või rasvaseid aineid otse pindadele.

KASUTUSIGA JA KÕRVALDAMINE

- Toote kasutusiga on 10 aastat.
- Käru, pakend ning selles sisalduvad elektri- ja elektroonikakomponendid tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele või riiklikele eeskirjadele.
- Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kõrvaldada vastavalt WEEE-direktiivile. Täiendava teabe saamiseks tutvuge seadmega kaasas olnud kasutusjuhendis toodud kõrvaldamisjuhistega.

kartongkarbi ja sisemine tugevdus	sisemine pakend
20 PAP	04 PE-LD
KARTONGID	POLYETHYLEN S NÍZKOU HUSTOTOU

- Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.

Väljaandmise kuupäev: 2026 - 10
M.A. ASM_001ERBEDEX5L (X5L)

Llevitaja: Erbe Elektromedizin GmbH

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Tootja: Multix Solutions s.r.l.

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com